
Sermon 46 – Sermon Notes

Scripture: Mark 10:32-45

Date preached: July 23rd 2023

32 Now they were on the road, going up to Jerusalem, and Jesus was going before them; and they were amazed. And as they followed they were afraid. Then He took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him: 33 “Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; 34 and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again.”

35 Then James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, “Teacher, we want You to do for us whatever we ask.” 36 And He said to them, “What do you want Me to do for you?”

37 They said to Him, “Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory.” 38 But Jesus said to them, “You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?”

39 They said to Him, “We are able.”

So Jesus said to them, “You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; 40 but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but *it is for those* for whom it is prepared.”

41 And when the ten heard *it*, they began to be greatly displeased with James and John.

42 But Jesus called them to *Himself* and said to them, “You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. 43 Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant. 44 And whoever of you desires to be first shall be slave of all. 45 For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many.”

[illegible]

Before we look at today's passage of scripture let us briefly review last week's study. We were considering the disciples' response to Jesus' encounter with the rich young ruler.

These events took place in the region of Perea. As the Lord was walking along he was approached by a wealthy young man. The young man had asked Jesus what he must do in order to inherit eternal life. Jesus told him that he should obey the commands that God gave to Moses. The man was adamant that he had been faithful in doing this. We know of course that his understanding was very shallow and superficial. When seen from an external level he may have kept the laws. He had no doubt been faithful to his wife and not committed physical adultery. But God looks deeper, He examines the heart. So had this man ever looked lustfully at another woman, almost certainly he had. Therefore by God's standards he had not fully and completely kept the law.

The Lord Jesus however had great love and compassion for the man. But he sensed where this earnest young man's problems really lay. The man had made an idol out of his wealth. His riches had taken God's rightful place in his life. Therefore Jesus told him he must sell all he had and then follow Him. The rich young ruler could not accept this radical teaching. He turned from the Lord Jesus, and His free offer of salvation and walked sadly away.

Following the rich young ruler's departure Jesus gives the disciples some further instruction. He explains to them how difficult it was for rich people to enter the Kingdom of God. Money and material things can enrich our lives and give us great pleasure. We all know from personal experience that having money makes life easier. Having savings in the bank, or investing well can help make us feel safer and secure. We are less likely to be stressed or concerned about the future. But money can also be a handicap or hurdle. It can cause us to stumble in at least two ways. The first is that we can become overly fixated on our material possessions. We live for money or for the accumulation of things. Just like this rich young man they can become our idol.

Another potential danger is that riches can give us a false sense of safety and security. We begin to think that we can handle any situation that occurs. If a crisis or problem arises up we have the money or resources to make it go away. Therefore we don't really need God. So the Lord Jesus emphasises the point. He tells them, **it is easier for a camel to go through the eye of a needle than for a rich man to enter the kingdom of God.**

Let me simplify what Jesus is saying here. It's impossible for a rich man to enter the Kingdom. This teaching shocks the disciples. The Jewish belief prevalent at this time was that riches and wealth were a blessing (a gift) given by God to good and righteous people. Here was a man clearly favoured by God, as evidenced by his wealth. Therefore he was surely guaranteed a place in God's Kingdom.

To learn that this was not the case stunned the disciples. If the rich who had been blessed by God could not be saved then who could?

The Lord Jesus tells them that their question is a good one. If it were down to men and their own works or efforts then no one would be saved. However salvation is God's work alone. It is God's choice on whom He will save, and He can, and does bestow His grace upon even the most unlikely of candidates. Therefore whilst with men it is impossible, with God all things are possible.

The section ends with Peter asking what rewards the disciples can expect. Once again we see the selfish and self-centered hearts of the disciples coming to the fore. Peter tells the Lord that they had given up all they had to follow Him. The Lord Jesus tells them that all who sacrifice and give up what they have for Him will be rewarded. Here on earth as members of His church they will find a loving and caring family. And best of all they have eternity in heaven and all the treasures that await them there. Finally, He reminds the disciples that God's ways of judging and rewarding are different to man's. In God's system those the world despises and looks down upon will be first. Equally, those the world lauds will be last.

Today we will see the Lord give His third and final passion prediction.

오늘의 성경 구절을 보기 전에 지난 주 공부를 간단히 복습합시다. 예수님과 부자 청년 관원의 만남에 대한 제자들의 반응을 보았습니다.

이 일은 페테아 지역에서 일어났습니다. 주님께서 길을 걷고 계실 때 한 부유한 청년이 다가왔습니다. 그 청년은 예수님께 영생을 상속받기 위해 무엇을 해야 하는지 물었습니다. 예수님은 그에게 하나님께서 모세에게 주신 명령을 지켜야 한다고 말씀하셨습니다. 그는 자신이 율법을 충실히 지켰다고 단언했습니다. 물론 율법에 대한 그의 이해는 매우 알고 피상적이었습니다. 외적인 기준에서 볼 때 그는 법을 지켰을 수 있습니다. 의심할 바 없이 아내에게 충실했으며 육체적인 간음을 범하지 않았겠죠. 그러나 하나님은 더 깊은 곳 마음을 살피십니다. 그래서 이 청년이 다른 여자를 정욕을 품고 바라본 적이 있다면, 거의 틀림없이 그랬을 것이고, 그랬다면 그는 하나님의 기준에 따라 율법을 온전하고 완전하게 지키지 못했습니다.

그러나 주 예수님은 그에 대한 큰 사랑과 동정심을 가지셨습니다. 그 분은 이 잔잔한 젊은이의 문제가 실제로 무엇인지 아셨습니다. 그에게는 그의 재물이 우상이었습니다. 그의 삶에서 재물이 하나님께 합당한 자리를 차지했습니다. 그래서 예수님은 그에게 가진 것을 다 팔고 따라라고 말씀하셨습니다. 부자 청년 관원은 이 파격적인 가르침을 받아들이지 수 없었습니다. 그는 주 예수님과 그분이 가져 주시는 구원의 제안을 외면하고 슬프게 떠나갔습니다.

부자 청년 관원이 떠난 후 예수님은 제자들에게 가르침을 더 주십니다. 그는 부자들이 하나님의 왕국에 들어가는 것이 얼마나 어려운지 설명합니다. 돈과 물질은 우리의 삶을 풍요롭게 하고 큰 기쁨을 줄 수 있습니다. 우리 모두는 개인적인 경험을 통해 돈이 있으면 삶이 더 수월하다는 것을 압니다. 은행에 저축하거나 투자를 잘하면 더 안전하다고 느낄 수 있습니다. 미래에 대해 스트레스를 받거나 걱정할 가능성이 적습니다. 그러나 돈은 또한 장애물이 될 수 있습니다. 그것은 적어도 두 가지 면에서 우리에게 걸림돌이 될 수 있습니다. 첫 번째는 물질적 소유물에 지나치게 집착하게 되는 것입니다. 돈을 벌고 재산을 축적하기 위해 사는 것입니다. 이 부자 청년처럼 재물이 우리의 우상이 될 수 있습니다.

또 다른 잠재적인 위험은 재물로 인해 안전에 대해 잘못된 인식을 갖게 되는 것입니다. 우리는 무슨 일이든 해결할 수 있다고 생각하기 시작합니다. 위기가 문제가 발생해도 그것을 앗낼 수 있는 돈이나 자원이 있으니까요. 그러므로 하나님이 그다지 필요하지 않게 됩니다. 그래서 주 예수님은 그 점을 강조하십니다. **부자가 하나님의 나라에 들어가는 것보다 비둘기로 들어가는 것이 더 쉽다**고 말씀하십니다.

여기에서 예수님의 말씀을 간단히 말하면 부자가 왕국에 들어가는 것은 불가능하다는 것입니다. 이 가르침은 제자들을 놀라게 합니다. 이 당시의 유대인들은 재물과 부는 하나님이 선택하고 의로운 사람들에게 주신 축복(선물)이라고 믿었습니다. 그의 많은 재물은 그 젊은 관원이 분명히 하나님의 은혜를 받았다는 증거입니다. 그러므로 그는 분명히 하 **□□□□□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□**. 그렇지 않다는 것을 알고 제자들은 놀랐습니다. 하나님의 축복을 받은 부자가 구원받지 못한다면 누가 구원을 받을 수 있었습니까?

주 예수님은 그들이 좋은 질문을 했다고 말씀하십니다. 만약 인간의 구원이 그들 자신의 행위나 노력에 달려 있다면 아무도 구원받지 못할 것입니다. 그러나 구원은 오직 하나님의 일입니다. 누구를 구원하실 지는 하나님의 선택이며, 그분은 가능성이 없어보이는 자들에게도 은혜를 베푸실 수 있고 또 베푸십니다. 그러므로 사람은 할 수 없되 하나님께서는 다 하실 수 있습니다.

이 성경 구절은 베드로가 제자들이 받을 수 있는 보상이 무엇인지 묻는 것으로 끝납니다. 이기적이고 자기 중심적인 제자들의 마음이 다시금 드러납니다. 베드로는 그들이 그분을 따르기 위해 모든 것을 포기했다고 주님께 말합니다. 주 예수님은 그분을 위해 자신이 가진 것을 희생하고 포기하는 모든 사람이 상을 받을 것이라고 말씀하십니다. 이 세상에서 그들은 그분의 교회 구성원으로서 사랑하고 보살피는 가족을 갖게 될 것입니다. 그리고 무엇보다도 천국에서의 영

□□□□□□ □□□ □□□□ □□ □□ □□□ □□ □□□□□.

마지막으로 그분은 제자들에게 하나님의 심판과 보상 방법이 사람의 방법과 다르다는 것을 상기시킵니다. 하나님의 체계에서는 세상이 무시하고 멸시하는 자들이 첫째가 될 것입니다. 마찬가지로 세상이 칭찬하는 사람들은 마지막이 될 것입니다.

오늘은 주님께서 그의 세 번째이자 마지막 고난 예언을 하시는 것을 보겠습니다.

32 Now they were on the road, going up to Jerusalem, and Jesus was going before them; and they were amazed. And as they followed they were afraid. Then He took the twelve aside again and began to tell them the things that would happen to Him:

Mark picks up the story with Jesus and His disciples travelling somewhere through either Perea or Judea. Their eventual destination will be Jerusalem, this marks the first time that the holy city is mentioned as the ultimate end point. As I have mentioned before no matter which direction you approached Jerusalem you always went “up” to the city. This you see was a reflection of its geographic elevation (785 meters).

As was the custom for a Rabbi and his followers the Lord Jesus led the way. This is important. In order to lead people you must be prepared to go first. That is after all what to lead means. As I prepared this I was reminded of the words of a true leader Lt. Col. Harold G. Moore. He was played by Mel Gibson in the 2002 movie “We were soldiers.” Lt Col Moore served with distinction in both Korea and Vietnam, and was awarded the Distinguished Service Cross for extraordinary heroism at the battle of La Drang in 1965. He told his men:

“I’m going to be the first man on the ground in any big battle we go into, and I am going to be the last one out.”

Those are the words of a true leader. The kinds of words that inspire great loyalty and devotion. So we might picture our Lord striding ahead with the twelve disciples strung out in a line behind Him. Mark tells us that they were **amazed**. He neglects however to tell us what it was that amazed them. We are left therefore to make some educated guesses.

How many of you like to visit the dentist? Not many of you I’m sure. How do you approach the dentist’s surgery at the time of your appointment. Do you stride purposefully and deliberately, or do you shuffle and meander along? Are you secretly hoping to delay the horror for as long as possible. Probably the latter. We don’t tend to hurry and rush to things that are uncomfortable and unpleasant. But not the Lord Jesus.

He knew what awaited Him in Jerusalem and yet He strode with great and deliberate purpose towards His destiny. We often fail to appreciate the great courage showed by the Lord Jesus. He fully knew the horrors that awaited Him and yet He never hesitated in doing what He had been sent to do.

Mark then tells us the disciples were **afraid**. Again this is not explained. Perhaps this fear came from the unknown and uncertain future that lay ahead. No doubt they were fearful about the authorities in Jerusalem and what they might do to Jesus, and by extension His followers. The Lord seeks to allay these fears somewhat by outlining what indeed will happen when they get to Jerusalem.

This is the third and final time that Jesus gives the disciples a passion prediction regarding what will soon take place.

Three of course is a significant biblical number and its use crops up frequently throughout scripture. As a literary device it effectively builds suspense, and perhaps more significantly it alerts the reader to the importance of the coming events. It should not therefore surprise us that three passion predictions are recorded in all the synoptic gospels. Let us read on.

32 예수님의 일행이 예루살렘으로 올라가는 길에 예수님이 앞장서서 가자 제자들이 놀라고 뒤따라가는 사람들도 두려워하였다. 예수님은 다시 열두 제자를 가까이 불러 자기 앞으로 당할 일을 이렇게 알려 주셨다.

이 구절은 예수님과 제자들이 페리아 또는 유대를 거쳐 여행하고 있는 데서 시작합니다. 그들의 궁극적인 목적지는 예루살렘이고, 그 성스러운 도시가 최종 목적지로 언급된 것은 이번이 처음입니다. □□□□ □□□□□□ □□ □□□□ 예루살렘으로 접근하는 사람들은 항상 그 도시로 “올라” 갔습니다. 이것은 예루살렘이 지리적으로 높은 위치(785 미터)에 있기 때문입니다.

아버와 그의 추종자들이 그랬던 것처럼 여기서 주 예수님께서 앞장서 길을 인도하십니다. 아건 중요합니다. □□□□
이끌기 위해서는 앞서 갈 준비가 되어 있어야 합니다. 그것이 이끈다(to lead)는 말의 의미입니다. 설교를 준비하면서
저는 진정한 지도자인 Harold G. Moore 중령의 말이 생각났습니다. 2002 년 영화 '위 위 솔져(We were
soldiers)'에서 멜 깁슨이 연기한 무어 중령은 한국과 베트남전에서 뛰어난 공을 세웠으며 1965 년 라드랑 전투에서
□□□□□□ □□□ □□□□ □□□□□□ □□□□□□. 그는 부하들에게 다음과 같이 말했습니다.

"□□ 우리가 시작하는 어떤 □ 전투에서 가장 먼저 그곳에 도착할 것이고 마지막으로 거기에서 □□ 것입니다."

참된 지도자의 말입니다. □ □□□ □□ □□□□□□□□. 우리는 예수님 뒤에 한 줄로 늘어선 열두 제자과 앞 서서 성큼성큼 걸어가는 우리 주님을 상상할 수 있습니다. 마가는 그들이 **놀랐**다고 말합니다. 하지만 그들을 놀라게 한 것이 무엇인지는 알려주지 않습니다. 따라서 우리는 논리적인 추측을 해야 합니다.

여러분은 치과 가는 것을 좋아하니까? 많은 분들이 아닐 겁니다. 치과 방문 시 치과 의사의 처치실에 어떻게 다가갑니까? 당신은 의도적으로 그리고 당당하게 들어갑니까? 아니면 발을 질질 끌며 마지못해 들어갑니까? 당신은 속으로 가능한 한 오랫동안 공포스러운 시간을 머무기를 바랍니다? 아마도 후자 일 것입니다. 우리는 불편하고 불쾌한 일에서 두르지 않습니다. 그러나 주 예수님은 아닙니다.

그분은 예루살렘에서 무엇이 자신을 기다리고 있는지 아셨지만 자신의 운명을 향해 위대하고 의도적인 목적을 가지고 걸어가셨습니다. 우리는 종종 주 예수께서 보여 주신 위대한 용기에 감사하지 않습니다. 그는 자신을 기다리고 있는 공포를 충분히 알고 있었지만 자신이 해야 할 일을 하는 데 결코 주저하지 않았습니다.

또한 마가는 제자들이 **두려웠**다고 말합니다. 이 이유도 설명되지 않았습니다. 아마도 이 두려움은 앞에 놓인 마지의 불확실한 미래에서 비롯되었을 것입니다. 그들은 예루살렘의 권세자들이 예수님과 그분의 추종자들에게 할 수 있는 일에 대해 두려웠을 것입니다. 주님은 그들이 예루살렘에 도착했을 때 실제로 일어날 일을 설명함으로써 이러한 두려움을 어느 정도 완화시키려고 하십니다.

여수께서 제자들에게 곧 일어날 고난에 대한 예언을 하시는 세 번째이자 마지막 시간입니다.

숫자 3 은 성경에서 중요한 숫자이며 성경 전반에 걸쳐 자주 사용됩니다. 그것은 문학적 수단으로써 효과적으로 사스펜스를 더하고 더 의미심장하게는 다가오는 사건의 중요성에 대해서 독자에게 경고합니다. 그러므로 모든 공관 복음서에 고난 예언이 세 번씩 기록되어 있는 것은 놀라운 일이 아닙니다. 계속 읽어 보십시오.

33 “Behold, we are going up to Jerusalem, and the Son of Man will be betrayed to the chief priests and to the scribes; and they will condemn Him to death and deliver Him to the Gentiles; 34 and they will mock Him, and scourge Him, and spit on Him, and kill Him. And the third day He will rise again.”

When we compare the three passion prophecy statements that Jesus makes we see that this third

prediction is the most detailed. Whilst containing the basic details seen in the first two predictions, it adds some significant and important details. We will look at these added details shortly.

33 “자금 우리는 예루살렘으로 올라가고 있다 거기서 나는 대제사장들과 율법학자들의 손에 남아갈 것이다 그들은
□□□□ □□□□ □□□□ □□□□□□□□ □□ □□□□ 34 야빙인들은 나를 조롱하고 침 뱉고 채찍질하고 죽
일 것이다 그러나 나는 3 일 만에 다시 살아날 것이다”

[illegible]

Mark 8:31	Mark 9:31
And He began to teach them that the Son of Man must suffer many things, and be rejected by the elders and chief priests and scribes, and be killed, and after three days rise again.	For He taught His disciples and said to them, “The Son of Man is being betrayed into the hands of men, and they will kill Him. And after He is killed, He will rise the third day.”

That this final prediction meshes so precisely with the actual events of the passion has led some over the centuries to believe that what we are reading is a *vaticinium ex eventū* a “prediction after the event.” The argument is that Mark knowing the post resurrection details of the Lord's passion fits this reality into the mouth of Jesus here as a prophetic prediction. We see a similar thing today when people try to rewrite history so as to add things that were not said or done, or vice versa.

Naturally I do not accept this claim. The Lord Jesus was the unique Son of God and therefore it was entirely possible for Him to know exactly what would occur. Even if we put aside His divine foresight, Jesus could have anticipated what awaited Him in Jerusalem. He knew that the religious authorities hated Him and wanted to kill him. Further to this He knew what the Old Testament said would be the fate of the Messiah.

Let us consider exactly what Jesus predicts will happen to Him.

- 1 He will be delivered to the chief priests and scribes.
- 2 He will be condemned to death.
- 3 He will be delivered to the Gentiles.
- 4 He will be Mocked.
- 5 He will be spat upon.
- 6 He will be Scourged.
- 7 He will be Killed.
- 8 After three days He will rise from the dead.

The most important detail added is the role that the Gentiles will play in His death. This for a Jew would be an added insult and embarrassment. To be betrayed and handed over to the enemies of your nation is hard for us to fully understand. It meant that His own countrymen were turning their backs on the one God had sent to save them.

By Gentiles, we know that he is referring to the Roman authorities and in particular to the Roman governor Pontius Pilate. This of course was necessary because whilst the Jews were given some authority to enforce their own laws, and exact punishment they were not permitted to apply capital

punishment. Only the Romans could execute, or crucify people. The word “crucify” does not appear in any of the passion predictions, but the statement that the Gentiles would be the ones to kill Jesus means that this form of execution was in view. So the Lord Jesus knew that He would be mocked, spat upon, scourged or whipped and then killed. Despite knowing this He strode purposefully towards Jerusalem. Let us continue.

마가8:31	마가9:31
예수님은 자기가 장로들과 대제사장들과 율법학자들에게 많은 고난을 받고 죽음을 당했다가 3 일 만에 다시 살아 □□□ □□ □□□ □□□□ □□ □□□□□.	이것은 예수님이 제자들에게 자기가 □□□□ 손에 넘어 가 죽음을 당하고 죽은 지 3 일 만에 다시 □□□□ 것이라 고 가르치셨기 때문이다

이 마지막 예언은 고난의 실제 사건과 너무 정확하게 맞아떨어지기 때문에 수세기 동안 일부 사람들은 우리가 읽고 있는 것이 "□□□□□ □□"인 vaticinium ex eventu 라고 믿었습니다. 이 주장은 주님의 고난에 대한 부활 이후의 세부 사항을 알고 있는 마가가 이 현실을 마치 예수님께서 선지적 예언으로 말씀하신 것처럼 기록했다는 것입니다. 오늘날 사람들이 말하거나 행하지 않은 것을 추가하거나 또는 삭제하기 위해 역사를 다시 쓰려고 시도하기도 합니다.

당연히 저는 이 주장을 받아들이지 않습니다. 주 예수님은 하나님의 독생자이고 따라서 무슨 일이 일어날 지 정확히 아신다는 것은 전적으로 가능했습니다. 우리가 그분의 신성한 선견지명을 제쳐두더라도 예수님은 예루살렘에서 그분을 기다리고 있는 일을 예상하실 수 있었습니다. 그는 종교 지도자들이 자신을 미워하고 죽이려 한다는 것을 알고 있었습니다. 더 나아가 그분은 구약에서 말한 메시아의 운명을 알고 계셨습니다.

예수님께서 그에게 일어날 일에 대해서 정확하게 예언한 내용을 살펴보겠습니다.

- 1 대제사장들과 서기관들에게 넘겨주길 것이다
- 2 □□□□□ □□ □□□.
- 3 이방인들에게 넘겨질 것이다
- 4 조롱을 받을 것이다
- 5 침 뱉음을 당할 것이다
- 6 채찍질을 당할 것이다
- 7 죽임을 당할 것이다
- 8 □□□□ □□ □□□□□ □□□□□□

추기된 가장 중요한 세부 사항은 이방인들이 그분의 죽음에서 담당할 역할입니다. 이것은 유대인으로서 추가적인 모욕과 수치입니다. 배신당하고 적국의 손에 넘어가는 것은 우리가 완전히 이해하기 어렵습니다. 그것은 그의 동족들이 하나님께서 그들을 구원하기 위해 보내신 분에게 등을 돌리고 있다는 것을 의미했습니다.

여기서 이방인은 로마 당국, 특히 로마 총독 본디오 빌라도를 언급하고 있습니다. 유대인들은 그들 자신의 법을 시행할 수 있는 어느 정도의 권한은 있었지만 사형을 집행할 수 있는 권한은 허용되지 않았기 때문에 로마가 필요했습니다. 로마인만이 사람들을 처형하거나 십자가에 못 박을 수 있었습니다. "십자가에 못 박다"라는 단어는 어떤 고난에

언에도 나오지 않지만, 이방인들이 예수를 처형할 것이라는 말은 이런 형태의 처형이 염두에 있었다는 것을 의미합니다. 그래서 주 예수님은 자신이 조롱과 침 뱉음과 채찍질을 당하고 죽임을 당할 것을 아셨습니다. 이것을 알면서도 의도적으로 예루살렘을 향해 성큼성큼 걸어오셨습니다. 계속합니다.

35 Then James and John, the sons of Zebedee, came to Him, saying, “Teacher, we want You to do for us whatever we ask.” 36 And He said to them, “What do you want Me to do for you?”

The Lord Jesus has just made a solemn and sobering announcement. It was surely a time for the disciples to contemplate the matter deeply. To begin to put all of the pieces together and reassess their thinking. Were their hopes and dreams for an earthly Messianic Kingdom really about to be fulfilled? Or had they been mistaken in their expectations?

So what the “sons of thunder” James and John do next is both embarrassing and shocking. They remember were part of Jesus' inner core. The disciples who had witnessed the transfiguration, and were privy to the Lord's most intimate thoughts. Perhaps it was this fact that fuelled their pride, or sense of self-importance. Maybe they thought that they had earned the right to be granted whatever they asked.

But their actions here show us that even they still did not get it. Despite all the Lord's words about rejection, persecution, and suffering they are still fixated on earthly power. They still believed that the Lord Jesus, as the Messiah was shortly about to establish an earthly Kingdom. Perhaps His arrival in Jerusalem would signal the beginning of His reign. Therefore the two brothers approach the Lord with a request. They want Jesus to do whatever they ask. Let us read on and discover what it is they want.

35 그때 세베대의 두 아들 야고보와 요한이 예수님께 와서 부탁하였다. “선생님, 저희들의 소원을 좀 들어주십시오.” 36 “너희가 원하는 것이 무엇이냐?”

주 예수님은 방금 엄숙하고 진지한 선언을 하셨습니다. 확실히 제자들이 그 문제를 깊이 생각해봐야 할 때였습니다. 모든 조각들을 모아 그들의 생각을 재평가해야 합니다. 지상에서의 메시아 왕국에 대한 그들의 희망과 꿈이 참으로 이루어지는 걸까요? 아니면 그들의 예상이 틀렸을까요?

"천둥의 아들들" 야고보와 요한이 다음에 행하는 일은 부끄럽고도 충격적입니다. 그들은 예수님의 내적 핵심의 일부였습니다. 예수님의 변형을 목격했었고 주님의 가장 내밀한 생각을 알고 있었던 제자들이었습니다. 아마도 이 사실이 그들의 자부심이나 자만심에 불을 붙였을 것입니다. 아마도 그들은 무엇을 구하든지 허락받을 권리를 얻었다고 생각했을 것입니다.

그러나 여기에서의 그들의 행동은 그들이 여전히 이해하지 못함을 보여줍니다. 거절, 박해, 고난에 대한 주님의 모든 말씀에도 불구하고 그들은 여전히 지상의 권세에 집착하고 있습니다. 그들은 여전히 주 예수님이 메시아로서 곧 지상 왕국을 세우실 것이라고 믿었습니다. 아마도 예루살렘 도착은 그분의 통치의 시작을 알리는 신호라고 생각했을 것입니다. 그러므로 두 형제는 주님께 나아가 요청합니다. 그들은 예수님께서 그들이 구하는 것은 무엇이든지 해 주시기를 원합니다. 계속 읽고 그들이 원하는 것이 무엇인지 알아봅시다.

37 They said to Him, “Grant us that we may sit, one on Your right hand and the other on Your left, in Your glory.”

What James and John wanted was the positions of highest honor in Jesus' messianic kingdom. They wouldn't simply be satisfied to play a part, or just be included among the Kingdom. No, they wanted to be second in command. In the ancient worlds the person who sat on a ruler's "right" hand side enjoyed the highest assigned position, and the person who sat on his "left," the second highest. So in effect they are asking for the two most prestigious places in Jesus' administration. What arrogance and pride. How embarrassing it is to think that after all the time they had spent with Jesus

that they had learned nothing about sacrifice, humility and service. Also how dismissive they are of the other disciples. Would none of them, Peter for example have made good leaders in Christ's Kingdom? Apparently not, according to James and John.

Let us see how the Lord Jesus responds to their request.

37 “우리를 주님의 영광스러운 나라에서 하나는 주님의 오른편에 하나는 주님의 왼편에 앉게 해 주십시오”

야고보와 요한이 원한 것은 예수님의 메시아 왕국에서 가장 영예로운 자리였습니다. 그들은 단순히 한 자리를 맡거나 왕국에 포함되는 것으로 만족하지 않을 것입니다. 그들은 2 인자가 되기를 원했습니다. 고대 세계에서 통치자의 "오른 편"에 앉은 사람은 가장 높은 지위를 누렸고 "왼편"에 앉은 사람은 두 번째로 높은 자리를 누렸습니다. 따라서 사실상 그들은 예수님의 왕국에서 가장 권위 있는 두 자리를 요구하고 있는 것입니다. 대단한 오만함과 자부심입니다. 그들이 예수님과 그 많은 시간을 함께 보낸 뒤에도 희생과 겸손과 섬김에 대해 아무것도 배우지 못했으니 얼마나 부끄러운 일입니까? 또한 그들이 다른 제자들을 얼마나 무시한 겁니까? 그들 중 누구도, 예를 들어 베드로가 그리스도의 왕국에서 좋은 지도자가 되지 못했을까요? 야고보와 요한에 따르면 그런 것 같습니다. 주 예수께서 그들의 요청에 어떻게 응답하시는지 보겠습니다.

38 But Jesus said to them, “You do not know what you ask. Are you able to drink the cup that I drink, and be baptized with the baptism that I am baptized with?”

39 They said to Him, “We are able.”

So Jesus said to them, “You will indeed drink the cup that I drink, and with the baptism I am baptized with you will be baptized; 40 but to sit on My right hand and on My left is not Mine to give, but it is for those for whom it is prepared.”

The Lord Jesus begins patiently to explain to them about why they cannot have these places of honour and glory. James and John were still preoccupied by carnal thoughts and ideas, as such they could not really understand what constituted greatness in God's Kingdom. The path to glory in God's eyes comes through suffering and sacrifice. James and John wanted the rewards but were not prepared to pay the costs.

Recently the Scottish ultrarunner Joasia Zakrzewski made the headlines. In case you are not familiar with this sport, ultra runners compete in races over very long distances. These races may vary in length from anywhere from 50 to 200 miles in distance. Not my idea of fun! Anyway Joasia, got into trouble for riding in a car for some of the 50-mile race in which she was competing. She claimed that she felt sick and jet-lagged and only rode to the next check-point. Naturally she was later disqualified after finishing third in the race. She wanted the prize but was not willing to suffer for it. Just like James and John.

So, in order to test them the Lord Jesus asks them if they are able to drink the cup that He will drink. The "cup" is often used a symbol in the Old Testament for trouble and suffering (Ps. 75:8; Isa. 51:17; Jer. 25:15-28). Sometimes it represents joy (Ps. 23:5; 116:13). It was also significantly used as a common metaphor for God's wrath against sin and rebellion. So the Lord Jesus is in effect asking James and John if they can share in the cup of suffering that He faces. Would they be able to drink the cup of God's wrath against sin?

He then goes on to ask them about baptism. In popular Greek usage the vocabulary of baptism was commonly used to speak of being overwhelmed by disaster or danger. It has this same meaning in scripture. Baptism, or being immersed under water was often used to picture being overwhelmed by trouble or difficulties (Job 22:11; Ps. 18:16). So Jesus question is, are you able and willing to be immersed in the water's of God's judgment?

Those two questions should have made James and John stop and think. Did they really understand what they were asking for. But no, this did not happen. They both confidently assert that they were able. How arrogant and naïve!

With a hint of sadness, Jesus assures the two disciples that they would indeed drink a cup, and receive a baptism of suffering. However for them it was still at a point many years in the future. We are all aware of what happened to James. In approx 44 AD James would be the first of the disciples to be martyred by the sword. You can read about his death in the book of Acts (Acts 12:1–2). John would live out his natural life and die at an old age but it would not be an easy life. He would experience persecution and suffer greatly. We know for example that he was banished to the prison island of Patmos by the Emperor Domitian. The circumstances surrounding John's actual death are unknown.

So both James and John would certainly experience a measure of suffering themselves as Jesus' disciples. However it pales in comparison with what the Lord Jesus Christ would have to endure. No human being can really understand, or will have to go through the pain and suffering inflicted on our Lord and saviour. That is worth remembering the next time you complain to God about some minor hardship you are having to face.

The Lord Jesus turns next to the issue of their request for a position of power and prestige. He tells them that it is not for Him to grant such positions. To give such rewards and assign such positions rest with the Father. The Lord Jesus Christ remains fully equal with the Father but on this occasion He makes himself subordinate to the will of the Father. The Twelve disciples were promised that they would sit on “twelve thrones judging Israel” (Matt. 19:28), but these thrones are not the two seats of power on the right and left of God's throne.

It's good to remember our true position and place. We are just humble servants working in the service of our King. No matter what earthly position or rank we occupy we are not guaranteed rewards or honours. If God gives us anything it is purely down to His grace and mercy. Let us read on.

38 “너희는 구하고 있는 것이 무엇인지도 모르고 있다. 야 할 세계를 너희가 받을 수 있겠느냐?” 39 “예 할 수 있습니다.” “너희는 정말 내가 마시는 잔을 마시고 내가 받는 세계를 받을 것이다. 40 그러나 내 오른편과 왼편에 앉는 것은 내가 정하는 것이 아니라 미리 정해진 자들의 것이다.”

주 예수님은 왜 그들이 이러한 존귀와 영광의 자리를 가질 수 없는지 참을성 있게 설명하십니다. 야고보와 요한은 여전히 육적인 생각에 사로잡혀 하나님 나라의 위대함이 무엇인지 제대로 이해할 수 없었습니다. 하나님 보시기에 영광에 이르는 길은 고난과 희생을 통해서 옵니다. 야고보와 요한은 보상을 원했지만 비용을 지불할 준비가 되어 있지 않았습니다.

최근 스코틀랜드의 울트라러너 Joasia Zakrzewski 가 헤드리안을 장악했습니다. 여러분이 이 경기를 잘 모르실 수 있는데, 울트라 러너는 아주 긴 거리를 경주하며 경쟁합니다. 이 경주는 거리가 50 마일에서 200 마일까지 다양할 수 있습니다. 전 재미없을 것 같은데! 여하튼, Joasia 는 그녀가 경쟁하고 있던 50 마일 경주의 일부 구역에서 문제를 일으켰습니다. 그녀는 몸이 아프고 사치에 지쳐 다음 검문소까지만 뚫었다고 말했습니다. 그녀는 경주에서 3 위를 했지만 당연히 나중에 실격되었습니다. 그녀는 상을 원했지만 그것을 위해 힘들고 싶지는 않았습니다. 야고보와 요한처럼요.

그래서 주 예수님은 그들을 시험하기 위해 그가 마실 잔을 그들이 마실 수 있느냐고 물으십니다. "잔"은 종종 구약성서에서 환난과 고난의 상징으로 사용되었습니다(시 75:8; 궤 51:17; 렘 25:15-28). 때때로 기쁨을 나타내기도 합니다(시 23:5; 116:13). 또한 죄와 반역에 대한 하나님의 진노를 표현하는 일반적인 은유로도 사용되었습니다. 그래서 주 예수님은 야고보와 요한에게 그가 당면한 고난의 잔에 동참할 수 있느냐고 묻습니다. 그들이 죄에 대한 하나님의 진노의 잔을 마실 수 있었습니까?

그런 다음 계속해서 그들에게 참례에 대해 묻습니다. 일반적인 그리스어 용법에서 참례라는 단어는 일반적으로 재난이나 위험에 압도당하는 것을 말하는 데 사용되었습니다. 성경에도 이와 같은 의미가 있습니다. 세례 또는 물속에 잠기는 것은 종종 문제나 어려움에 압도당하는 것을 묘사하는 데 사용되었습니다(욥 22:11; 시 18:16). 그래서 예수님의 질문은, 너희가 하나님의 심판의 물에 가까이 잠길 수 있느냐는 것입니다.

이 두 질문에 야고보와 요한은 멈추고 생각해야 했습니다. 그들은 자기들이 무엇을 요구하는지 진정으로 이해했을까요? 아닙니다. 그들은 깊이 생각하지 않았습니다. 그들은 할 수 있다고 자신있게 주장합니다. 얼마나 오만하고 순진한가요!

약간의 슬픔과 함께 예수님은 두 제자에게 그들이 참으로 고난의 잔과 세례를 받을 것이라고 보증하셨습니다. 그러나 그들에게 그것은 여전히 수년 후 미래의 일이었습니다. 우리 모두 야고보에게 무슨 일이 일어났는지 알고 있습니다. 대략 서기 44년에 야고보는 제자들 중 첫번 째로 칼에 순교했습니다. □□□□□□ □□□ □□□□ □□□□ (행 12:1~2). 요한은 그의 삶을 살다가 노년에 죽지만 쉽지 않은 삶을 살 것입니다. 그는 박해를 받고 큰 고난을 겪을 것입니다. 한 예로 그는 도미티아누스 황제에 의해 감옥 섬인 파트모스로 추방되었습니다. 요한의 실제 죽음을 둘러싼 정황은 모릅니다.

따라서 야고보와 요한은 모두 예수의 제자로서 분명히 고통을 겪을 것입니다. 그러나 그것은 주 예수 그리스도께서 견디셔야 할 것에 비하면 하찮은 것입니다. 어떤 인간도 우리 주님 구세주에게 가해진 고통과 괴로움을 진정으로 이해할 수 없으며 경감하지 못할 것입니다. 이것은 여러분이 직면할 사소한 어려움에 대해 하나님께 불평할 때 기억할 가치가 있습니다.

주 예수님은 권력과 위신의 자리를 요구하는 문제로 넘어가십니다. 그는 그러한 지위를 부여하는 것은 자신이 할 일이 아니라고 말합니다. 그러한 보상을 주고 그러한 지위를 할당하는 것은 아버지라고 말씀하십니다. 주 예수 그리스도는 아버지와 완전히 동등하지만 이 경우에 아버지의 뜻에 순종하십니다. 열두 제자는 "이스라엘을 심판하는 열두 보좌"(마 19:28)에 앉을 것이라는 약속을 받았지만, 이 권좌는 하나님의 보좌 좌우에 있는 두 권좌가 아닙니다.

우리의 진정한 자유와 위치를 기억하는 것이 좋습니다. 우리는 왕을 섬기는 겸손한 종일 뿐입니다. 우리가 세상에서 어떤 지위를 차지하든 하나님의 보상이나 영예가 보장되지는 않습니다. 하나님께서 우리에게 무엇인가를 주신다면 그것은 순전히 그분의 은혜와 자비에 달려 있습니다. 계속 읽어 봅시다.

41 And when the ten heard *it*, they began to be greatly displeased with James and John.

Don't you just love biblical understatements. Mark tells us that when the other ten disciples hear about this were "**greatly displeased**" with James and John. The expression "**greatly displeased**" is a translation of the Greek *aganakteō* (ag-an-ak-teh'-o). As I have said before this is a strong verb. I'd imagine that they were furious. After all they were supposed to be a team of equals. But here were James and John asking to be placed in a position of power above the others. James and John were in effect saying that they were better than the rest of the disciples. The bitter feelings they felt towards James and John were liable to cause fractions and resentment. The Lord Jesus had to step in and take charge. Let us continue.

41 듣고 있던 열 제자가 야고보와 요한에게 화를 내자

성경 단어의 번역이 절제된 경우가 있습니다. 마가는 다른 열 제자가 이 말을 들었을 때 야고보와 요한을 "크게 불쾌하게 여겼다" to be greatly displeased"고 말합니다. "□□□□□□" □□ □□□ □□□□ aganakteō(ag-an-ak-

teh'-o)를 번역한 것입니다. □□□□ □□□□ □□□ □□ □□□□ . 그들은 분노했을 것입니다. 그들은 자신들 모두가 동등하다고 여겼을 겁니다. 그러나 여기 야고보와 요한이 다른 이들보다 높은 위치에 있게 해 달라고 요청하고 있었습니다. □□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□□□□ □□□ □□ □□□□ . 그들이 야고보와 요한에 대해 느꼈을 쓰러진 감정은 분파와 분개를 일으켰을 겁니다. 주 예수님이 개입하셔서 해결해야 했습니다. 계속합시다.

42 But Jesus called them to *Himself* and said to them, “You know that those who are considered rulers over the Gentiles lord it over them, and their great ones exercise authority over them. 43 Yet it shall not be so among you; but whoever desires to become great among you shall be your servant. 44 And whoever of you desires to be first shall be slave of all.

The Lord Jesus calls, or summons the disciples to Him and gives them an important lesson. He asks them to think about how things work among the Gentiles. In view here would be the Greco-Roman world. It was especially true for the Roman patron-client society. In the Roman world rank and position were everything. Men craved higher positions so that they could attain status and rule with absolute authority. They delighted in “lording it over others.”

It has always been the case that earthly kingdoms are ruled by a class of persons who possess hereditary rank, kings and queens, the aristocracy, nobles, or princes. In the United Kingdom we still live under a constitutional monarchy. Right now the monarch is King Charles the third, he will be succeeded by his son Prince William, and he in turn by his son Prince George. It is their birthright to rule and none of them has ever been in a servile position. They have only ever lived to be served.

But this is not to be the pattern for those who choose to follow Christ. The Lord Jesus here overturns the value system of the world. This was the value system that controlled the thoughts of James and John. Instead of the hierarchical structure that operates in the world, the life of those who follow Christ is to be marked by humble service and sacrifice.

Take a moment to think on this. God’s pattern in Scripture is that a person must first be a servant before God promotes him or her to be a ruler. This was true of Joseph, Moses, Joshua, David, Timothy, and even our Lord Himself (Phil. 2:1–11).

Therefore unless we know how to obey orders, we do not have the right to give orders. Before a person can exercise authority, he or she must know what it means to be under authority. To be a willing slave and to serve others. The word used for slave here is the Greek work *doulos*. It's important for us to recognise the difference between slaves and servants. Slaves in the ancient world were inferior to servants. Servants were employed to do a job, slaves on the other hand were owned by their masters. This meant that they were totally controlled. So think carefully about what Jesus is telling the disciples. He is telling them that they are to consider everybody as a person that they are to serve. That they are to live as if everyone is their master.

That's a challenging teaching. But if the Lord Jesus Christ Himself followed this pattern then clearly there is no other pattern for us to follow. Let us see how today's passage of scripture concludes.

42 예수님이 그들을 가까이 불러 이렇게 말씀하셨다. “너희가 아는 대로 세상의 통치자들은 백성을 권력으로 지배하고 고관들은 세도를 부린다. 43 그러나 너희는 그럴 수 없다. 너희 중에 누구든지 크게 되고 싶은 사람은 남을 섬기는 □□□□□□ □□. 44 으뜸이 되고 싶은 사람은 모든 사람의 종이 되어야 한다.

주 예수님은 제자들을 불러 중요한 교훈을 주십니다. 그는 야방인들 사이에서 일이 어떻게 돌아가는지 생각해 보라고 합니다. 물론 그리스 로마 세계일 것입니다. 특히 로마의 후원자 고객 사회에 해당됩니다. 로마 세계에서는 계급과 지위가 전부였습니다. □□□□□□ □□ □□□□ □□□ □□□ □□ □□ □□ □□□□□□. 그들은 “다른 사람 위에 군림하는 것”을 즐겼습니다.

지상 왕국은 왕과 왕비, 왕족, 귀족 또는 왕자와 같은 세습 계급을 가진 사람들에 의해 통치되는 경우가 항상 있었습

니다. 영국에서 우리는 여전히 입헌군주제 아래 살고 있습니다. 현재 국왕은 찰스 3 세이며 그의 아들인 윌리엄 왕자가 왕위를 계승하고 그 아들인 조지 왕자가 왕위를 물려받을 것입니다. 통치하는 것은 그들의 타고난 권리이며 그들 중 누구도 섬기는 위치에 있었던 적이 없습니다. 그들은 섬김을 받기 위해 살았습니다.

그러나 이것은 그리스도를 따르는 사람들을 위한 본이 될 수 없습니다. 여기서 주 예수님은 세상의 가치 체계를 뒤집으십니다. 이것이 야고보와 요한의 생각을 지배하는 가치 체계였습니다. 세상에서 작용하는 계층 구조 대신에 그리스도를 따르는 사람들의 삶은 겸손한 섬김과 희생으로 표시되어야 합니다.

이것에 대해 잠시 생각해 보십시오. 성경에 나오는 하나님의 패턴은 하나님이 어떤 이를 통치자로 세우기 전에 그가 먼저 종이 되어야 한다는 것입니다. 이것은 요셉, 모세, 여호수아, 다윗, 디모데, 심지어 우리 주님(빌 2:1-11) 모두에 해당합니다.

그러므로 명령에 순종할 줄 모르면 명령할 권리가 없습니다. 권위를 행사하기 전에 권위 아래 있는 것이 무엇을 의미하는지 알아야 합니다. 가까이 노예가 되고 다른 사람을 섬기는 것. 여기서 노예로 사용된 단어는 헬라어로 *doulos* 입니다. 노예와 하인의 차이를 인식하는 것이 중요합니다. 고대 세계에서 노예는 하인보다 열등했습니다. 하인은 일을 하기 위해 고용되었고, 노예는 주인의 소유였습니다. 이것은 그들이 완전히 통제되었다는 것을 의미했습니다. 그러므로 예수님께서 제자들에게 말씀하시는 내용을 주의 깊게 생각해 보십시오. 그분은 그들에게 모든 사람을 그들이 섬겨야 할 사람으로 여기라고 말씀하고 계십니다. 모든 사람이 주인인 것처럼 살아야 한다는 것입니다.

그것은 도전적인 가르침입니다. 그러나 주 예수 그리스도 자신이 이 본을 따랐다면 우리가 따를 다른 본은 없습니다. 오늘 본문 말씀이 어떻게 끝나는지 봅시다.

45 For even the Son of Man did not come to be served, but to serve, and to give His life a ransom for many."

This is a crucial verse in Mark's gospel. It explains clearly what Jesus understood His mission to be.

Furthermore it helps us understand Mark's presentation of the Lord Jesus Christ as the suffering servant. As I just mentioned the pattern that God sets down for sacrifice and service was followed by the Lord Jesus. Even the son of Man, God Himself lived in this way.

How easy it is for those in power to tell others to live as they say, but not necessarily as they do. But not the Lord Jesus. He lived a life of humble service, and He calls upon us to do the same.

The Lord's service extended to giving "**His life**" as "**a ransom for many**." The word "ransom" is a translation of the Greek word *Lutron* and it refers to "the price paid for the release of a slave." In the New Testament, it has a narrower, more theological meaning. It refers to release or redemption. The word only appears twice in the New Testament. Here and in the parallel passage to this in Matthew 20 (Matt 20:28).

We are familiar today with the use of the term "ransom." When someone is kidnapped the kidnappers will typically issue a "ransom demand." They will say that upon the receipt of a specified sum of money they will release the person kidnapped. If no ransom is paid then the person remains their prisoner, or may even be killed. So to summarise a ransom is paid to a bad person in order to free someone from bondage.

This was what the early church father Origen (185 - 254 AD) thought Jesus had done. He developed a theory of the atonement known as the "ransom theory." In his understanding, Adam and Eve became captives to Satan and sin at the fall. Naturally the human race who followed them remained captives to Satan. So in order to free or buy back the human race, and bring salvation Jesus died to

give Satan his due price of blood. Origen was wrong, allow me to briefly explain why.

Firstly, the Bible does not speak of us owing Satan anything. Secondly, this theory gives Satan much more power and credit than he deserves. Finally, it neglects the critical biblical idea that any debt we owe is a debt owed to God. So we should dismiss the ransom theory as proposed by Origen. However it is a valid question to ask to whom was the ransom paid?

The answer is that the ransom price associated with sin was paid to God. God is the judge who had to be satisfied. It is He who had to be appeased and propitiated.

This is what we accept today as the gospel. We affirm that Jesus is the ransom. That He is the substitute who dies a vicarious, substitutionary death on behalf of sinners like you and me. Thankfully for us the price that Christ paid satisfied God, it propitiated (calmed) His anger and brought peace between God and man. Now because of the price Jesus paid the gift of salvation is open to all. To accept the gift all that one must do is confess to God that they are a sinner, repent or turn from their sins and then put their faith and trust in Jesus Christ.

Next time Lord willing we will meet blind Bartimaeus.

45 □□□□ □□ □ □ □□ □□ □□ □□ □□□□ □□ □□ □ □□□□□ □□ .”

이 대목은 마가복음에서 중요한 구절입니다. 이것은 예수님께서 자신의 사명이 무엇인지 명확하게 아셨음을 설명합니다.

더 나아가 마가가 주 예수 그리스도를 고난 받는 종으로 제사한 것을 이해하게끔 도와줍니다. 방금 언급했듯이 하나님께서 희생과 섬김을 위해 정하신 패턴을 주 예수님이 따르셨습니다. 하나님인 인자(Son of Man)도 이렇게 사셨습니다.

권력을 가진 사람들이 다른 이들에게 어떻게 살 지 말로 하는 것은 쉽지만 그들 스스로 자기들이 말한 대로 살지 않는 경우가 많습니다. 그러나 주 예수님은 아닙니다. 그분은 겸손한 섬김의 삶을 사셨으며 우리에게도 그것을 요구하십니다.

주님의 섬김은 **"많은 □□□□ 위한 대속물"**로 **"그분의 □□"**을 주는 것까지 확장되었습니다. "대속물"이라는 단어는 그리스어 Lutron 을 번역한 것으로 "노예를 해방시키기 위해 지불한 대가"를 의미합니다. 신약성서에서는 더 좁은 그리고 더 신학적인 의미를 갖습니다. 그것은 해방 또는 구속을 의미합니다. 이 단어는 신약성경에 딱 두 번 나옵니다. 여기에서, 그리고 같은 이야기를 다루고 있는 마태복음 20 장(마태복음 20:28) 구절에서입니다.

오늘날 우리는 "대속물(ransom, 몸값)"이라는 용어를 잘 알고 있습니다. 누군가를 납치한 후 납치범은 일반적으로 "몸값 요구"를 합니다. 그들은 일정 금액을 받으면 납치된 사람을 풀어주겠다고 말할 것입니다. 몸값을 지불하지 않으면 그 사람은 포로로 남겨나 심지어 살해당할 수도 있습니다. 요약하자면 속박에서 누군가를 해방시키기 위해 나쁜 사람에게 몸값을 지불하는 것입니다.

이것은 초기 교부 오리겐(Origen, 185 - 254 AD)이 예수님이 하신 일이라고 생각한 것입니다. 그는 "대속 이론"으로 알려진 몸값 이론(ransom theory)을 발전시켰습니다. 그의 이론은 다음과 같습니다. 아담과 이브는 타락으로 사 □□□□ □□ □□□□. 당연히 그들 이후의 인류는 사탄에게 포로로 남아 있었다. 그래서 인류를 해방시키고 구원을 하려고 예수님께서 사탄에게 합당한 피 값을 주기 위해 죽으셨다.

Origen 의 이론은 틀렸고 그 이유를 간단히 설명하겠습니다.

첫째, 성경은 우리가 사탄에게 빛을 졌다고 말하지 않습니다. 둘째, 이 이론은 사탄에게 그가 원래 가진 것보다 훨씬 더 많은 능력과 명예를 부여합니다. 마지막으로, 우리가 빛진 모든 빛은 하나님께 빛진 것이라는 중요한 성경적 개념을 무시합니다. 따라서 우리는 Origen 이 제안한 몸값 이론을 기각해야 합니다. 그러나 몸값을 누구에게 지불했는지 묻는 것은 유효한 질문입니다.

대답은 죄와 관련된 대속의 값이 하나님께 지불되었다는 것입니다. 하나님의 정의가 만족되어야만 하는 심판자입니다. 만족하시고 대속되어야 했던 분은 그분이십니다.

이것이 오늘날 우리가 복음으로 받아들이는 것입니다. 우리는 예수가 대속물임을 확증합니다. 그분은 당신과 나 같은 죽어야 마땅한 죄인을 대신하여 죽으신 대속자이십니다. 감사하게도 우리를 위해 그라스도께서 지불하신 댓가는 하나님을 만족시켰고, 하나님의 진노를 진정시켰고 하나님과 사람 사이에 평화를 가져왔습니다. 이제 예수님께서 지불하신 댓가 때문에 구원의 선물은 모든 사람에게 열려 있습니다. 선물을 받기 위해 해야 할 일은 자신이 죄인임을 하나님께 고백하고 회개하고 죄에서 돌아킨 다음 예수 그라스도를 믿고 신뢰하는 것입니다.

다음 주에 우리는 소경 바디매오를 만날 것입니다.

Things to think about

I have two comments to make from today's passage of scripture.

저는 오늘 성경 구절에서 두 가지 의견을 제시합니다.

1 Overturning the ideas of the world

As we saw in today's passage James and John had not quite managed to shake off the ideas and attitudes of this world. They wanted power, status and honour. They wanted these things so badly that they were willing to push down their fellow disciples. They wanted the things so valued by the people of this world. As I have said before no one desires to be at the bottom. No one has the ambition to be a servant or even worse a slave. There is nothing wrong with aspiring to greatness. When we undertake any endeavour in life its good to set our sights high. If we learn to play a musical instrument we don't want to remain at the beginning level for ever. If we want to master another language we don't settle for just learning to say "hello" in the new language. So in a similar way in our Christian lives we should strive to be the best we can.

The danger however lies in how we define "greatness" and why we want to achieve it. The world defines what is great as holding "high office" and being in power of people. It is having people running around serving you. It is being elevated and having people looking up to you. It is this kind of thinking that must be overturned. This kind of selfish, self-serving approach is the opposite of what God desires.

What God wants from us is people who are happy and joyful in living for and serving others. This is not an easy thing to do and all of us need the leading and guidance of the Holy Spirit in doing it better.

오늘 본문에서 야고보와 요한은 이 세상의 생각과 태도를 떨쳐 버리지 못했습니다. 그들은 권력, 지위, 명예를 원했습니다. 그들은 이러한 것들을 너무나 원했기 때문에 동료 제자들을 가까이 밀치고자 했습니다. 그들은 이 세상 사람들이 소중히 여기는 것들을 원했습니다. 제가 전에 말했듯이 아무도 맨 밑바닥에 있고 싶어하지 않습니다. 아무도 하인이 심지어 노예가 되고자 하는 야망을 가지고 있지 않습니다. 위대함을 열망하는 것은 잘못된 것이 아닙니다. 우리가 인생에서 어떤 노력을 할 때 우리의 시야를 높게 설정하는 것은 좋습니다. 우리가 악기를 연주하는 법을 배운다면 영원히 초보 수준에 머무르고 싶지 않을 것입니다. 우리가 다른 언어를 배우고 싶다면 새로운 언어로 단지 "안녕하세요"

